

После вынужденной паузы 2020 года, когда участники фестиваля общались друг с другом исключительно в программе Zoom, XIII Всемирный поэтический фестиваль «Эмигрантская лира» прошёл уже в смешанном варианте – одни поэты читали стихи вживую, в залах и на городских площадках, другие участвовали в зуме. Некоторые мероприятия были проведены только с непосредственным участием приехавших поэтов. Формат фестиваля не изменился – Брюссель, Льеж и Париж. Сроки проведения (с 12 по 18 августа 2021 г.), как и прежде, упали на неделю, включающую 15 августа, когда в Льеже проводится традиционный фольклорный праздник.

К сожалению, из-за продолжающейся пандемии коронавируса ни один российский участник фестиваля не получил шенгенскую визу. Не смогли приехать поэты из Украины и Израиля. Тем не менее, география участников фестиваля была довольно внушительной.

Всего в фестивале «Эмигрантская лира-2021» в разных ипостасях приняли участие 64 человека из 15 стран (*Алжир, Бельгия, Болгария, Германия, Израиль, Ирландия, Испания, Канада, Литва, Молдавия, Россия, США, Украина, Франция, Чехия*). Это и финалисты поэтических конкурсов, и бельгийские и иностранные внеконкурсные участники, и гости фестиваля. Из них 26 человек приняли участие в разных мероприятиях фестиваля «вживую» (не все сразу и не в одном зале). Наибольшую аудиторию в зале собрали поэтические вечера «Все

дороги ведут в Льеж» и «Созвездие Лиры», наименьшую – поэтические конкурсы последнего дня фестиваля (когда часть участников уже разъехалась по домам).

После небольшой, но интенсивной **прогулки по историческому центру Брюсселя**, проведённой **12 августа** под руководством Таисии де Рейке (Бельгия), участники фестиваля переместились в Королевский парк, где прошло **чтение стихов на открытом воздухе**. Свои стихи читали Laura Grimaldi (Италия – Бельгия), Mario Rodriguez Garcia (Испания), Анастасия Андреева (Бельгия), Бронислава Волкова (Чехия), Иосиф Гальперин (Болгария), Дмитрий Гаранин (США – Германия), Алексей Глуховский (Германия), Татьяна Ивлева (Германия), Александр Мельник (Бельгия) и Алексей Юдин (Бельгия).

13 августа, после официального открытия фестиваля, прошёл большой **поэтический вечер «Все дороги ведут в Льеж»**. Поэты, собравшиеся в зале бельгийского дворца Большой Курциус, познакомились с «зумовскими» участниками и друг с другом. Свои стихи читали 23 автора (одни в зале, другие в зуме): Анастасия Андреева (Бельгия) (зум), Дина Березовская (Израиль) (зум), Марина Борщевская (Израиль) (зум), Вальдемар Вебер (Германия) (зум), Бронислава Волкова (Чехия) (зал), Иосиф Гальперин (Болгария) (зал), Дмитрий Гаранин (США – Германия) (зал), Алексей Глуховский (Германия) (зал), Laura Grimaldi (Италия – Бельгия) (зал), Valéry Dvoïnikov (Бельгия) (зал), Татьяна Ивлева (Германия) (зал), Ольга Кравцова (Россия) (зум), François Luis-Blanc (Франция – Португалия) (зал), Наталия Маскова (Испания) (зал), Александр Мельник (Бельгия) (зал), Дина Меерсон (Израиль) (зум), Александр Радашкевич (Франция) (зал), Mario Rodriguez Garcia (Испания) (зал), Вера Рубинштейн (США) (зал), Anne Wuidar (Бельгия) (зал), Даниил Чкония (Германия) (зум), Наталья Шабло (Россия) (зум), Майя-Марина Шереметева (Россия) (зум), Алексей Юдин (Бельгия) (зал). Интересно, что в отличие от прошлогоднего аналогичного вечера, прошедшего целиком в зуме, в этом году в зале было больше поэтов, чем в зуме (14 против 9).

Утром третьего дня (**14 августа**) в льежском парке Ла Бовери прошла **презентация журнала «Эмигрантская лира» и других литературных изданий** («Вестник Пушкинского общества Америки» – Дмитрий Гаранин, ответственный редактор, и Поэтическая антология «Другие времена», «Каяла», Киев и «Алетейя», Санкт-Петербург – Татьяна Ивлева, составитель и редактор). О литературных изданиях своих стран рассказывали также Бронислава Волкова (Чехия) и Иосиф Гальперин (Болгария). Перед презентацией участники возложили цветы к памятнику льежскому поэту Louis Voûtal, умершему во время Первой мировой войны, в 1918 году, от испанского гриппа. После презентации состоялись поэтические чтения.

Вечером прошёл традиционный **вечер разноязычной поэзии «Созвездие Лирь»**. Кроме одного автора из Канады, выступавшего в зуме, все остальные читали в зале льежского дворца Большой Курциус. Всего свои стихи на разных языках (с проекцией на экран перевода на русский) читали 17 авторов (из которых лишь один читал в зуме). Усилиями добровольных помощников фестиваля все стихи были переведены на русский и французский языки. После завершения поэтический чтений состоялась оживлённая **дискуссия о взаимодействии российской поэзии с мировой и о проблемах поэтических переводов**.

В воскресенье **15 августа** Льеже, в конференц-зале «Hôtel de La Couronne», прошёл **мастер-класс «Поэт и редактор»**, который по зуму вели Даниил Чкония («Эмигрантская лира») и Вальдемар Вебер («Плавучий мост»). Модераторами были Анастасия Андреева и Александр Мельник. Стихи для анонимного разбора прислали 9 человек. В их анализе принимали участие все участники, собравшиеся как в зале, так и в зуме. В результате голосования среди поэтов-участников мастер-класса, лучшим из присланных для разбора было призвано стихотворение Татьяны Захаровой-Опря (Молдавия).

После обеда состоялась традиционная **пешеходная прогулка по историческому центру Льежа** (гидом был Александр Мельник), закончившаяся дегустацией пеке (льежской водки с ликёром) на острове Утремёз, в усечённом из-за коронавируса варианте отмечавшем праздник Свободной республики Утремёз.

Утром пятого дня (**16 августа**) в Льеже, во дворце Большой Курциус, прошли **поэтические чтения членов жюри фестивальных конкурсов**. Согласно эмировскому фольклору, читали поэты «живые» (в зале) и «полуживые» (в зуме). В зале стихи читали Анастасия Андреева (Бельгия), Александр Мельник (Бельгия), Александр Радашкевич (Франция) и Михаэль Шерб (Германия), в зуме – Ольга Аникина (Россия), Вальдемар Вебер (Германия), Дмитрий Легеза (Россия) и Даниил Чкония (Германия). После обеда там же **стихи читали гости фестиваля** Бронислава Волкова (Чехия) (фактически из-за предстоящего отъезда Б. Волкова читала стихи утром, перед чтением жюри), Дмитрий Гаранин (Германия), Алексей Глуховский, (Германия), Лора Гримальди (Италия – Бельгия), Валерий Двойников (Бельгия), Алексей Юдин (Бельгия), Александр Попович (Бельгия), Марио Родригес Гарсия (Испания) (все – в зале) и Джек Грэйди (Ирландия) (в зуме).

Ближе к вечеру состоялся традиционный **поэтический слэм**, победителем которого стал Михаэль Шерб (Германия). Второе место заняли Александр Попович и Иосиф Гальперин, третье – Алексей Юдин, Дмитрий Гаранин и Лора Гримальди.

17 августа в Льеже прошли два поэтических конкурса – «Неоставленная страна» и «Эмигрантский вектор». Об их начале было объявлено 11 марта 2021 г. на сайте «Эмигрантская лира». Итоги конкурсов:

ПОЭТИЧЕСКИЙ КОНКУРС «НЕОСТАВЛЕННАЯ СТРАНА»

- 1 место – **Алёна Бабанская (Россия).**
- 2 место – **Майя-Марина Шереметева (Россия).**
- 3 место – **Миясат Муслимова (Россия).**

Специальный диплом фестиваля «За интеллектуальную поэзию, отражающую глубокое осмысление окружающего мира» – **Алина Витухновская (Россия).**

Специальный диплом фестиваля «За искренность и свободу поэтического высказывания» – **Татьяна Ивлева (Германия).**

Диплом и приз за лучшее стихотворение в номинации «Неоставленная страна» (рекомендация прошлогоднего победителя этого конкурса Семёна Абрамовича, Украина) – **Ольга Кравцова (Россия)** («И медь, и воск, и вечность голубая...»).

ПОЭТИЧЕСКИЙ КОНКУРС «ЭМИГРАНТСКИЙ ВЕКТОР»

- 1 место – **Леонид Поторак (Чехия).**
- 2 место – **Дина Березовская (Израиль).**
- 3 место – **Иосиф Гальперин (Болгария).**

Диплом и приз за лучшее стихотворение в номинации «ТАМ» (о родном крае, историко-географических и культурно-языковых корнях) (рекомендации прошлогоднего победителя этого конкурса Иосифа Гальперина, Болгария) – **Марина Борщевская (Израиль)** («Туда и обратно» (девятьюстамие)).

Диплом и приз за лучшее стихотворение в номинации «ЗДЕСЬ» (о стране нынешнего проживания). (рекомендации Иосифа Гальперина, – **Дина Березовская (Израиль)** («Чёлочка»)).

Диплом и приз за лучшее стихотворение в номинации «ЭМИГРАНТСКИЙ ВЕКТОР» (об эмиграции, репатриации, ностальгии и оторванности от родных корней) (рекомендации Иосифа Гальперина) – **Дина Меерсон (Израиль)** («Время спит»).

Дипломы и призы финального жюри:

Диплом и приз за оригинальное раскрытие темы «ТАМ» – **Иосиф Гальперин (Болгария)**.

Диплом и приз за оригинальное раскрытие темы «ЗДЕСЬ» – **Людмила Свирская (Чехия)**.

Диплом и приз за оригинальное раскрытие темы «ЭМИГРАНТСКИЙ ВЕКТОР» – **Дина Березовская (Израиль)**.

В результате закрытого голосования, проведённого среди участников двух поэтических конкурсов с помощью именных бюллетеней (в которых надо было присудить первое место любому участнику этих конкурсов, кроме самого себя), обладателями дипломов «**Лучший поэт по версии финалистов**» стали сразу два поэта – **Леонид Поторак (Чехия)** и **Миясат Муслимова (Россия)**.

В «зальную» часть жюри входили Александр Радашкевич, Александр Мельник, Анастасия Андреева и Михаэль Шерб. «Зумовскую» часть жюри представляли Ольга Аникина, Дмитрий Бурого, Вальдемар Вебер, Дмитрий Легеза и Даниил Чкония.

Традиционные призы фестиваля (золотые, серебряные и бронзовые статуэтки Манекен Пис) в этом году были разосланы лауреатам конкурсов по почте (кроме Иосифа Гальперина, получившего свою награду в зале).

Вечером этого же дня состоялся **совместный ужин в льежском ресторане «Villa du Parc»**.

На седьмой день фестиваля (**18 августа**) в Париже, в учебной аудитории Свято-Сергиевского храма, расположенного на территории Свято-Сергиевского православного богословского института, прошёл **поэтический вечер «Эмигрантская лира» в Париже**.

Свои стихи читали Михаил Богатырёв (Франция), Иосиф Гальперин (Болгария), Лаура Гримальди (Италия – Бельгия), Александр Мельник (Бельгия), Александр Радашкевич (Франция), Марио Родригес Гарсия (Испания), Вера Рубинштейн (США) и Леся Тышковская (Франция).

В программе вечера принимала участие музыкальная группа Михаила Богатырёва «Изолятор» (Франция). Парижанка Галина Блярэ-Конопицкая исполнила песню на стихи Марины Цветаевой.

После официального объявления о закрытии XIII Всемирного поэтического фестиваля «Эмигрантская лира» состоялась **пешеходная прогулка по историческому центру Парижа**, плавно перешедшая в **совместный ужин в ресторане «Flunch»**.

Накануне фестиваля были изданы сборник стихов, переводов и эссеистов участников фестиваля «Эмигрантская лира-2021», а также

сборник стихов участников вечера разноязычной поэзии «Созвездие Лиры» (с переводами всех стихотворений на русский и французский языки).

Даже в эпоху коронавирусной пандемии поэты стремятся навстречу друг другу. Поэзия не боится коронавируса, она выше и сильнее его. Именно поэтому мы и приняли решение провести XIII Всемирный поэтический фестиваль «Эмигрантская лира» не в интернете, как в прошлом году, а в смешанном варианте, с участием как приехавших поэтов, так и зум-участием тех, кому приехать не удалось. Эксперимент удался – фестиваль стал крупнейшим событием в жизни русской диаспоры эпохи коронавируса.